

# VIVA! Himeji

## Español

Buscando que Himeji sea Mundialmente Reconocida como una Ciudad Hermosa	• • • P1
Entrevista a Personas	• • • P2
Suspensión de Lámparas Flourescentes	• • • P3
Jugando en el Parque ①	• • • P4

Grupo voluntario que edita la revista informativa de la Fundación cultural e intercambio internacional de Himeji

### Buscando que Himeji sea Mundialmente Reconocida como una Ciudad Hermosa



"Asociación Embellecer Himeji" es un grupo de voluntarios que se dedica a recoger basura en los alrededores de la estación de Himeji.

La actividad tiene lugar una vez al mes aproximadamente 70 minutos por la mañana.

Recogen meticulosamente no sólo la basura grande, sino también la muy pequeña.

Y clasifican la basura después de recogerla.

Luego, los participantes expresan lo que han sentido al recoger la basura.

"Me sentí bien", "Me sentí renovado", "Había tanta basura que era difícil recogerla", "Había chicle en la calle ¿Quién lo tiró y por qué?", "Las calles parecen felices porque las han limpiado", etc.

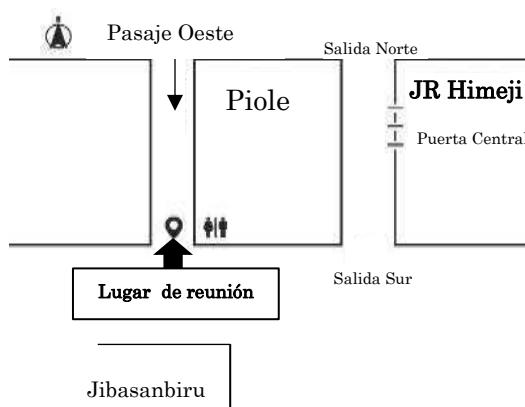
En verano la basura incluye botellas de plástico, y en invierno calentadores corporales y platos de Oden de las tiendas. Es muy interesante observar las estaciones según el tipo de basura.

Aproximadamente veinte personas de todas las edades, desde niños a ancianos, participan en esta actividad. Llueva o haga sol. Se proporcionan pinzas y bolsas de basura. Lleve ropa cómoda para recoger la basura.

- Fecha y Hora: 3er sábado del mes a las 6:30 am
- Lugar: cerca del baño sur del pasaje oeste  
de la estación de Himeji.  
(lado norte de Jibasanbiru)

\*Pregunta a cualquier voluntario de azul.

- Participación gratuita
- Cosas que hay que llevar: guantes de trabajo, toalla para el sudor, gorra y el deseo de embellecer Himeji.



## Entrevista a Personas

### Yosuke -san (Japón)



Yosuke es un artista japonés originario de la prefectura de Wakayama. Se dedica al wadaiko (tambor tradicional japonés), compone música y dirige espectáculos. Actualmente vive en Himeji y realiza presentaciones no solo en Japón, sino también en el extranjero. Ha actuado en unos 37 países. Utiliza distintos tipos de tambores según el clima; algunos están hechos con cuero producido en Himeji.

**Q** ¿Cuándo empezó con el wadaiko?

**A** Empecé a tocar a los 17 años, en el club de wadaiko de la preparatoria. Antes de graduarme, fui con mi maestro a ver un espectáculo del grupo “Kodo”. Me emocionó tanto que decidí unirme al grupo después de graduarme.

**Q** ¿Por qué eligió vivir en Himeji?

**A** Antes vivía en la isla de Sado, donde está el centro de entrenamiento de Kodo. Me mudé a Himeji cuando me casé. Como trabajo seguido en Izumo y en Ise, Himeji me queda justo en medio. Además, me gusta porque es una ciudad cómoda, el agua es rica y el sake también.

**Q** ¿Qué país le dejó una impresión especial?

**A** Israel. Aunque había conflicto cerca del lugar del concierto, el teatro estaba lleno. Eso me sorprendió mucho. Mi país favorito es Portugal. A los 24 años viajé solo en autobús por un mes. Me encanta el ambiente del sur de Europa.

**Q** ¿Qué espera de su próximo evento?

**A** Tocaré en el templo Engyoji con el grupo local “Mikotonokai”. Espero que vengan a ver esta actuación llena de energía.

Si quiere saber más sobre Yosuke, escanee el código QR y visite su página web.



## Suspensión de la Fabricación de Lámparas Fluorescentes

Como parte de una ley para reducir el impacto del mercurio en el medio ambiente, Japón ha decidido eliminar gradualmente la fabricación, exportación e importación de lámparas fluorescentes para el año 2027. Si ya tiene lámparas fluorescentes en uso, puede seguir utilizándolas por ahora. Sin embargo, se recomienda planificar reemplazarlas por productos LED, más eficientes y ecológicos.

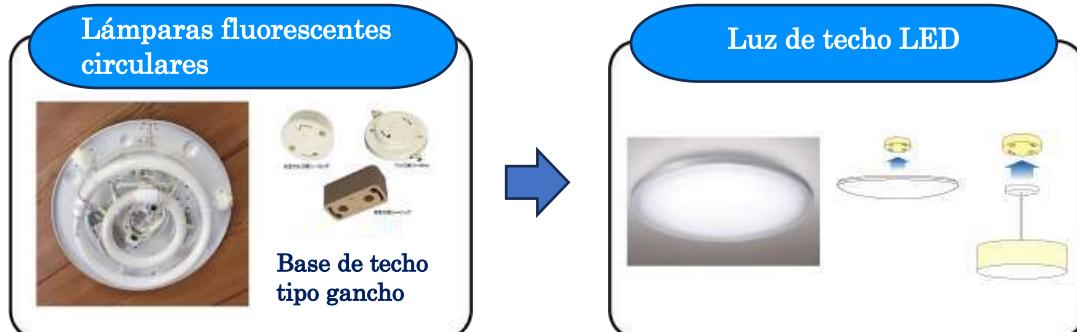
### Lámparas fluorescentes que puede cambiar por sí mismo

- Para las lámparas fluorescentes en forma de bombilla, compra lámparas LED que tengan el mismo tamaño y tipo de base/socket.



- Lámparas fluorescentes circulares (con base de techo tipo gancho)

Se puede reemplazar por luces de techo LED. Lee bien el manual de instrucciones del producto.



### Lámparas fluorescentes difíciles de cambiar por cuenta propia

- Lámparas fluorescentes circulares (sin base de techo tipo gancho)

Podría requerir una instalación eléctrica, por lo que no lo hagas por ti mismo.

- Lámparas fluorescentes tubulares (tipo recto)

La sustitución del equipo puede requerir trabajos eléctricos. Incluso si solo se cambia la lámpara, puede ser necesario realizar una instalación eléctrica.

Si han pasado más de 10 años desde su instalación, se recomienda reemplazar todo el equipo de iluminación. Consulta con una tienda local de servicios eléctricos.

Han ocurrido accidentes graves (como humo o incendios) por errores en la selección del tipo de lámpara LED o en los métodos de instalación. No lo reemplaces por tu cuenta.

## Jugando en el Parque ①

Parque Público Sakura, "Minna no Sakura Hiroba"

Este es el primer parque tipo "Accesible", es decir libre de barreras, creado en Himeji y declarado como "Parque Universal de la Prefectura de Hyogo". Está construido con declives para la mejor movilidad de sillas de ruedas y cochecitos para bebé. El suelo está cubierto con pellets de caucho que funciona como amortiguador en caso de caídas. El baño está adecuado para personas en silla de ruedas, cambio de pañal para bebé y muy seguro para ser usado por niños pequeños. También se puede pasear a los perros respetando el uso de la correa.



ACCESO: Nobusue, Himeji City 188-1 (Ubicado adentro del Parque Tegarayama Peace Park).  
6 minutos a pie de la Estación de trenes de Sanyo Tegara.

TARIFA DE PARQUEO: 200 Yenes por vez, cupo de 35 carros

Si el parqueo está lleno deberá usar el parqueo del Parque Tegarayama.

- ◆ **27 vo. Festival Internacional de Himeji**
- ◆ Fecha y Hora: Domingo 26 de Octubre 10:00 a.m. a 3:00 p.m.
- ◆ Lugar: Parque de Otemae

### Colaboradores de la redacción de esta edición

Japonés: MIHARA Chigusa, KONISHI Yasue, SHIGETA Fusako, KUNIMITSU Minako

Español: KATAYAMA Maiko, YOSHII Shizuka, OTOSHI Yoshiro, HASHIZUMI Lucrecia

Solo ponemos los nombres de quienes permitieron imprimir. Agradecemos su ayuda.

Lea los números anteriores de 「VIVA!ひめじ」 en nuestro sitio web (<https://himeji-iec.or.jp/>). El próximo número saldrá en Diciembre 2025.

Esperamos sus opiniones y comentarios. Buscamos asistentes que ayuden a la traducción y corrección. Por favor póngase en contacto con nosotros en la dirección a la derecha en mención.



sitio web

### INFORMACIÓN

Fundación Cultural e Intercambio

Internacional de Himeji

Edificio Egret Himeji 3er. Nivel,

68-290 Honmachi Himeji, 670-0012

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Correo electrónico: [info-iec@himeji-iec.or.jp](mailto:info-iec@himeji-iec.or.jp)